



SWEEPER / 废屑清扫器

An instruction manual

使用说明书

请务必阅读本说明书后,并严格按照说明书方式使用。

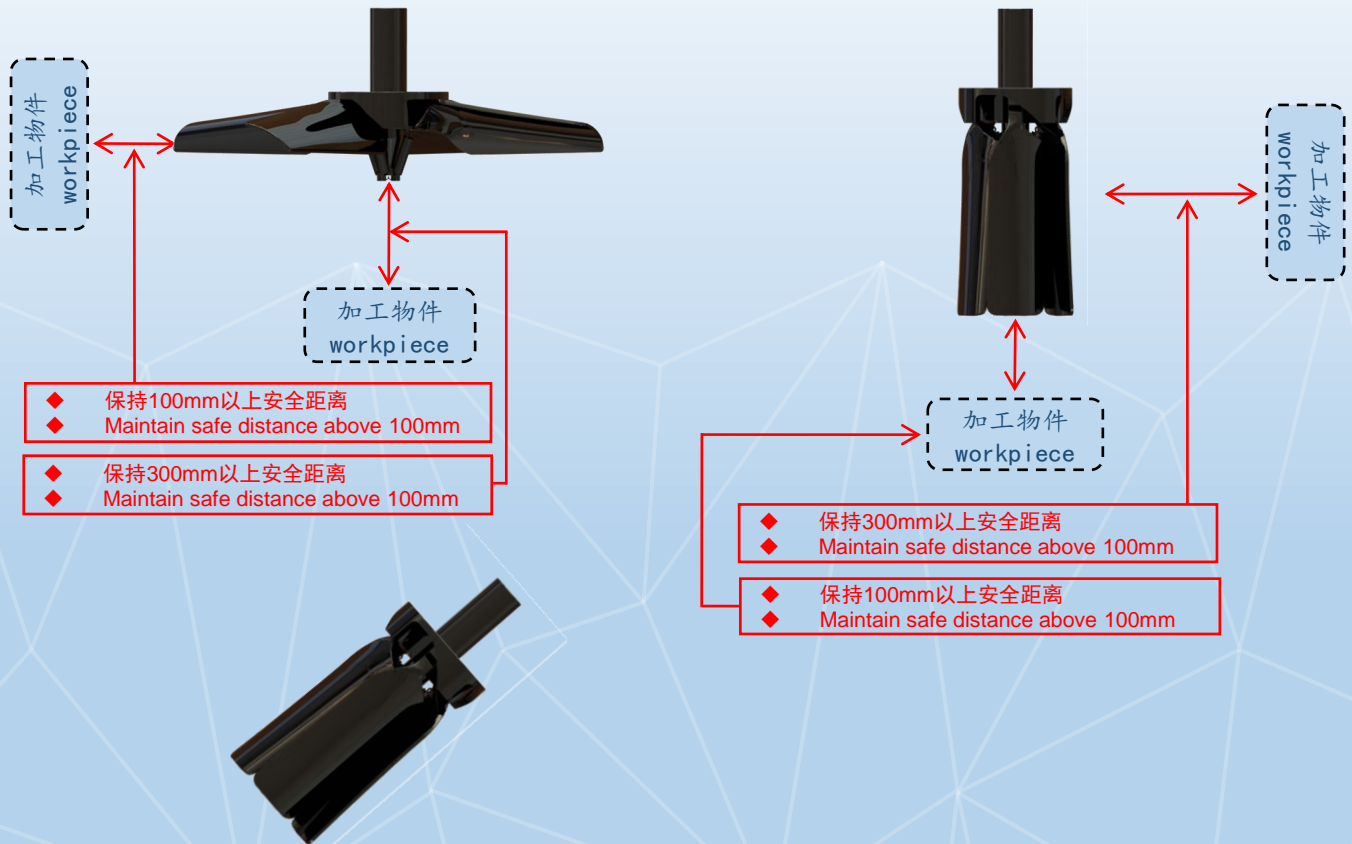
Please read the instructions and follow the instructions strictly.

如有不明处与疑问时请向销售人员或原生产厂商咨询确认后使用。

If there is any doubt, please consult the salesperson or the original manufacturer for confirmation.

废屑清扫器工作原理:动力来源是藉由机械主轴带动回转使扇叶张开产生强气流配合适当的行走路线,对生产过后加工台面加工物上堆积的废屑切削液进行高效去除清扫,与传统气枪清理方式相比,清扫器更能降低人员工作疲劳强度,避免工作区域污染,提高生产效能。

The working principle of the scrap sweeper is that the power source is to make the fan blade open and produce strong air flow to match the proper running route by rotating the main shaft of the machine. The scrap cutting fluid accumulated on the processing table after production can be removed efficiently. Compared with the traditional air gun cleaning method, the sweeper can reduce the fatigue of workers more effectively Strength, avoid work area pollution and improve production efficiency.



规格 Specifications	启动转速 Starting speed	使用转速 Use speed	扇叶直径 Diameter of the wing
Scarbon160	500rpm/min	7000~10000rpm/min	φ 160mm
Scarbon260	500rpm/min	5000~8000rpm/min	φ 260mm
Scarbon330	500rpm/min	4000~7000rpm/min	φ 330mm



使用注意事项:

Points for attention:

1. 清洁器运转时会产生废屑及切削液飞溅，必须在全罩式设备完全关闭情况下使用。

Waste debris and cutting fluid splash will occur when the cleaner is running. It must be used when the full-cover equipment is completely closed.

2. 必须在清洁器完全停止运转的状态时才能启动中心出水功能。

The central outlet function can only be activated when the cleaner is completely stopped.

3. 请严格按照型号规格表建议范围内设定使用转速，请绝对禁止超转速上限使用。

Please set the operating speed strictly according to the recommended range of the model specifications, and absolutely prohibit the use of the upper limit of overrunning speed.

4. 请依照本产品型号规格配装正规标准筒，耗损时请及时更换，避免造成装夹不良产生危险。

Please assemble the standard cylinder according to the model specifications of this product, and replace it when it is worn out, so as to avoid the danger of bad clamping.

5. 本产品于静止时扇叶关闭与转动时扇叶展开时会有高度及直径的变化，请注意节制停止及转动时需与加工品保持安全距离。

The height and diameter of the blade will change when the blade is closed and rotated at rest. Please pay attention to keep a safe distance from the processed product when the system is stopped and rotated.

6. 本产品与长时间使用下弹簧会逐渐疲乏，使用达2万次时（依使用情况不同，如出现明显弹力不足、开合不顺）建议立即返回原厂更换保养。

The spring will gradually wear out after long term use. When used 20,000 times (depending on the use situation, such as the obvious insufficient elasticity, the opening and closing is not smooth) it is recommended to return to the original factory immediately for replacement and maintenance.

7. 本产品扇叶属于消耗品，反复的开合使用及长时间与废屑碰撞，都会造成扇叶耗损，建议定期目视检查外观，并适时返回原厂保养更换（建议正常安全使用次数不超过2万次）。

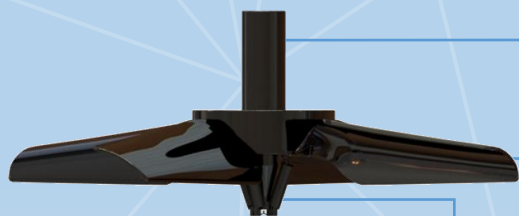
The fan blade belongs to consumables. It will be damaged if the fan blade is returning to open and close and of this roduct colliding with the waste for a long time. It is suggested that the fan blade be inspected regularly and returned to the original factory for maintenance and replacement at the right time.

8. 为保持产品功能及安全性，禁止非原厂进行拆卸安装及修改。

In order to maintain the function and safety of products, it is forbidden to remove, install and modify the original plant.

使用前目视检查注意事项:

Visual inspection before use:



主体夹持位的磨损状况

Wear condition of main clamping position

叶片破损状况

Blade failure condition

弹簧开合疲乏的顺畅度

The smoothness of spring closing and fatigue